



CombBind® C200

- Ⓒ *Instruction Manual*
- Ⓒ *Návod k obsluze*
- Ⓒ *Návod na obsluhu*
- Ⓒ *Instrukcja obsługi*
- Ⓒ *Használati útmutató*
- Ⓒ *Manual de instrucțiuni*
- Ⓒ *Руководство по эксплуатации*
- Ⓒ *Посібник з експлуатації*
- Ⓒ *Пайдалану нұсқаулығы*

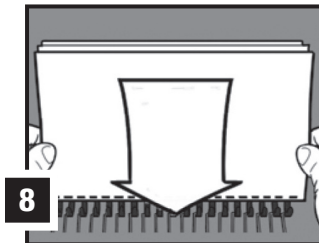
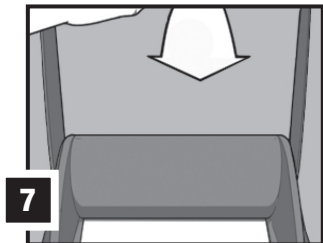
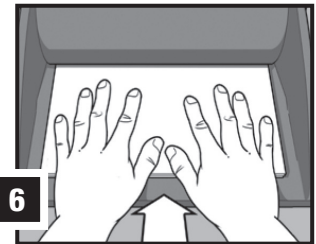
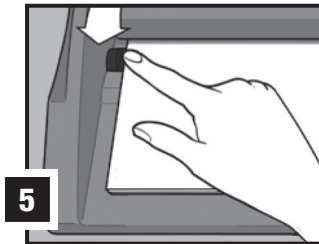
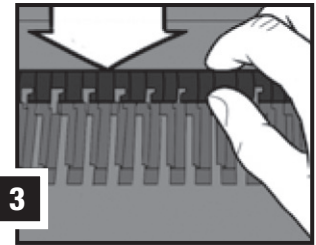
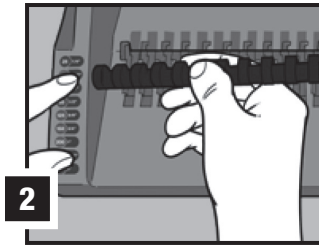
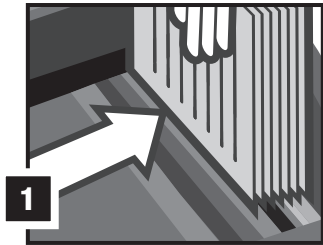


ATTENTION

To register and activate
the warranty go to
www.gbceurope.com



English	4
Česky	6
Slovensky	8
Polski	10
Magyar	12
Română	14
Русский	16
Українська	18
Қазақша	20





Specifications

	GBC® CombBind® C200
Max. width of paper	Letter, DIN A4 – 297mm
Punching capacity paper	Max. 20 sheets (80gsm)
Punching capacity, plastic covers	Max 2 sheets, 0.2mm each
Net weight	5.2 kg
Dimensions (W x D x H)	380x330x130mm

Subject to technical changes without prior notice.

Special notice

Thank you for choosing a GBC® Binding Machine. We aim to produce quality binding machines at an affordable price, with many advanced features to enable you to create excellent results every time. Before using your machine for the first time, please take a few minutes to read through this guide.

Maintenance

Please ensure that the clippings tray is emptied on a regular basis. This will prevent blockage and ensure that the unit is always ready to punch. The clippings tray can be accessed from the back of the machine.

In order to prevent overloading never try and punch more than the maximum number of sheets recommended (20 sheets of 80gsm). The unit is maintenance free if handled correctly.

Service

Contact an authorised GBC® service representative for any required repairs.

Safety instructions



YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

Helpful hints

Place front covers finish side down on the open comb and the back covers finish side up.

For best results always use GBC® brand covers with GBC® colour-coordinated binding combs.

The binding comb can be opened and closed again at any time to replace or add individual sheets (see step 4).

How to bind

- 1 **Measure document using colour coded guide (fig.1)**
- 2 **Select comb which fits your document (fig.2)**
Use the table to choose a suitable comb size. Please note that this guide is based on 80gsm paper. The sheet capacity of combs will vary depending on the type and thickness of the cover sheets you have chosen. If in doubt select the next comb up in capacity.
- 3 **Load comb onto machine (fig.3)**
Insert the binding comb next to the white positional arrow on the machine, behind the metal comb support fingers, with the open side of the comb pointing upwards.
Note: If using GBC® ProCombs™ the white arrow on your comb should align to the white arrow on the machine.
- 4 **Open comb by turning lever towards you (fig.4)**
The coloured arrows adjacent to the opening comb act as a guide as to how far to open in order to allow punched sheets to be easily inserted.
Note: If using GBC® ProCombs™ the coloured line on your comb should align to the coloured arrows on the machine for faster binding.
- 5 **Select document size (fig.5)**
Rotate the edge guide to the paper / cover size you wish to bind; A4 (297mm x 210mm) or Letter (215mm x 279mm). When using oversized covers, rotate the edge guide to the oversize position, punch the covers for your document and set aside. Then rotate the edge guide to select either A4 or Letter and proceed.
- 6 **Load pages into slot (fig.6)**
You can punch 2 cover sheets (0.2mm) or up to 20 sheets of paper (80gsm) at a time. Select the quantity of sheets to punch and tap the edge of the sheet stack against a flat surface to ensure that all sheets are aligned. Push the side of the stack to be punched into the punching slot as far as it will go, and slide left to align with the edge guide.
- 7 **Punch pages by pulling handle down (fig.7)**
Then lift the handle back to the vertical position and remove the punched sheets. Note: To prevent jams do not attempt to punch more than one cover sheet at a time.
- 8 **Combine pages with comb (fig.8)**
Remove the sheets from the punch slot and insert onto the fingers of the binding comb.
- 9 **Repeat process as required**
Repeat stages 6-8 until your document is fully loaded on the comb.
- 10 **Close (fig.9)**
Close comb and remove document.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for 2 years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

If you experience a technical fault with your product during the warranty period, please contact the relevant **ACCO service centre**. Depending on the diagnostics and the model type, we will either arrange a service call by an engineer or we will ask you to return the machine to ACCO. If you return the machine, ACCO will, at its discretion, in accordance with law, either (i) repair the machine using either new or refurbished parts, or (ii) replace the machine with a new or refurbished machine that is equivalent to the machine being replaced.

Register this product online at www.gbceurope.com



Technické údaje

	GBC® CombBind® C200
Max. šířka papíru	Letter, A4 – 297 mm
Děrované množství, papír	Max. 20 listů (80 g/m ²)
Děrované množství, plastové listy desek	Max. 2 listy, každý 0,2 mm
Hmotnost	5,2 kg
Rozměry (š × h × v)	380 × 330 × 130 mm

Změna technických údajů vyhrazena.

Zvláštní oznámení

Děkujeme, že jste si vybrali vazač značky GBC®. Snažíme se nabízet za přijatelné ceny kvalitní vazače s mnoha pokročilými vlastnostmi, které vám umožní dosahovat neustále vynikajících výsledků. Než vazač začnete používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze.

Údržba

Zajistěte pravidelné vysypávání nádobky na odpad. Předejdete zablokování a zajistíte, že vazač bude vždy připraven k děrování. Nádobka na odpad je umístěna na zadní straně vazače.

Nikdy se nepokoušejte děrovat více než doporučený maximální počet listů (20 listů 80g/m²), předejte přetížení vazače. Vazač nevyžaduje při správném používání žádnou údržbu.

Servis

Pokud požadujete jakoukoli opravu, obraťte se na autorizovaný servis firmy GBC®.

Bezpečnostní pokyny



PRO NÁS JE DŮLEŽITÁ VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB. V NÁVODU K OBSLUZE I NA ZAŘÍZENÍ JSOU UVEDENY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SE S NIMI SEZNAMTE A DODRŽUJTE JE.

Užitečné rady

List předních desek vkládejte do otevřeného hřbetu lícovou stranou dolů a list zadních desek lícovou stranou nahoru.

K dosažení nejlepších výsledků vždy používejte krycí desky značky GBC® a hřbety značky GBC® určené systémem barevného kódování.

Hřbet můžete kdykoliv opět otevřít a zavřít při výměně nebo přidávání jednotlivých listů (viz bod 4).

Postup při vázání

- 1 **Změřte tloušťku dokumentu s využitím systému barevného rozlišení (obr. 1)**
- 2 **Zvolte hřbet odpovídající dokumentu (obr. 2)**
Vhodný průměr hřbetu zvolte v tabulce. Uvědomte si, že systém měření předpokládá papír s gramáží 80 g/m². Kapacita hřbetu bude záviset na typu a tloušťce desek, které zvolíte. Pokud si nejste jisti, zvolte nejbližší vyšší průměr hřbetu.
- 3 **Vložte hřbet do vazače (obr. 3)**
Hřbet vkládejte k bílé šipce na přístroji za kovové zuby a otevřenými kroužky hřbetu nahoru.
Poznámka: Pokud používáte hřbety GBC[®] ProCombs[™], měla být bílá šipka na hřbetu zarovnaná s bílou šipkou na vazači.
- 4 **Rozevřete hřbet otočením páky k sobě (obr. 4)**
Barevné šipky vedle otevíraného hřbetu slouží jako vodítko, jak jej rozevřít, aby se děrované listy snadno vkládaly.
Poznámka: Používáte-li hřbety GBC[®] ProCombs[™], měla by barevná čára na hřbetu být zarovnaná s barevnými šipkami na vazači, urychlí to vázání.
- 5 **Zvolte velikost dokumentu (obr. 5)**
Otáčejte kolečkem a přesuňte zarážku podle požadované velikosti papíru / krycích desek: A4 (297 × 210 mm) nebo Letter (215 × 279 mm). Používáte-li nadrozměrné desky, otočte kolečko do polohy „oversize“, děrujte listy desek a odložte je bokem. Pak nastavte kolečkem zarážku na velikost A4 nebo Letter a pokračujte.
- 6 **Vložte listy dokumentu do vstupu pro děrování (obr. 6)**
Naráz můžete děrovat 2 listy desek (0,2 mm), nebo až 20 listů papíru (80 g/m²). Vezměte příslušný počet listů, které chcete děrovat, a poklepejte hranou stohu listů o rovný povrch, aby se listy zarovnaly. Zasuňte listy do vstupu až na doraz tou stranou, na níž se mají děrovat, a posuňte je doleva k vodítku.
- 7 **Listy děrujte přesunutím rukojeti dolů (obr. 7)**
Pak ji zvedněte zpět do svislé polohy a vyjměte děrované listy. Poznámka: Nepokoušejte se děrovat víc než jeden list desek, zabráníte uváznutí.
- 8 **Děrované listy nasadte do hřbetu (obr. 8)**
Vyjměte listy ze vstupu pro děrování a vložte je do otevřeného hřbetu.
- 9 **Postup podle potřeby opakujte**
Postup podle bodů 6–8 opakujte, dokud do hřbetu nevložíte celý dokument.
- 10 **Zavřete hřbet (obr. 9)**
Zavřete hřbet a vyjměte dokument.

Záruka

Na provoz výrobku se poskytuje záruka 2 roky od data prodeje, pokud bude normálně používán. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním se záruka nevztahuje. Bude požadován doklad o datu zakoupení. Opravy a změny přístroje provedené osobami, které k tomu nemají oprávnění od firmy ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkčnost našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných zákonů.

Projeví-li se během záruční doby u výrobku závada, obraťte se na příslušné **servisní středisko firmy ACCO**. V závislosti na modelu přístroje a zjištěné závadě zajistíme buď hovor se servisním technikem, nebo s vámi dohodneme zaslání výrobku firmě ACCO. Pokud vazač vrátíte, firma ACCO na základě vlastního rozhodnutí a v souladu se zákonem jej buď (i) opraví s využitím nových nebo repasovaných dílů, nebo (ii) vymění za nový nebo repasovaný, který je ekvivalentem vyměňovaného vazače.

Zaregistrujte tento výrobek online na adrese www.gbceurope.com



Technické údaje

	GBC® CombBind® C200
Max. šírka papiera	Letter, A4 – 297 mm
Dierované množstvo, papier	Max. 20 listov (80 g/m ²)
Dierované množstvo, plastové listy dosiek	Max. 2 listy, každý 0,2 mm
Hmotnosť	5,2 kg
Rozmery (š × h × v)	380 × 330 × 130 mm

Zmena technických údajov vyhradená.

Oznámenie

Ďakujeme, že ste si vybrali viazač so značkou GBC®. Snažíme sa ponúkať za prijateľné ceny kvalitné viazače s mnohými pokročilými vlastnosťami, ktoré vám umožnia dosahovať neustále vynikajúce výsledky. Než viazač začnete používať, prečítajte si dôkladne návod na obsluhu.

Údržba

Zaistíte pravidelné vysypávanie nádobky na odpad. Predídete zablokovaniu a zaistíte, že viazač bude vždy pripravený na dierovanie. Nádobka na odpad je umiestnená na zadnej strane viazača.

Nikdy sa nepokúšajte dierovať viac ako odporúčaný maximálny počet listov (20 listov, 80g/m²), predídete preťaženiu viazača. Viazáč nevyžaduje pri správnom používaní žiadnu údržbu.

Servis

Ak požadujete akúkoľvek opravu, obráťte sa na autorizovaný servis firmy GBC®.

Bezpečnostné pokyny



PRE NÁS JE DÔLEŽITÁ VAŠA BEZPEČNOSŤ I BEZPEČNOSŤ OSTATNÝCH OSÔB. V NÁVODE NA OBSLUHU I NA PRÍSTROJI SÚ UVEDENÉ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY. POZORNE SA S NIMI ZOZNAMTE A DODRŽUJTE ICH.

Užitočné rady

List predných dosiek vkladajte do otvoreného chrbta lícovou stranou dole a list zadných dosiek lícovou stranou hore.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov vždy používajte krycie dosky so značkou GBC® a chrbty so značkou GBC® určené systémom farebného kódovania.

Chrbát môžete kedykoľvek opäť otvoriť a zatvoriť pri výmene alebo pridávaní jednotlivých listov (bod 4).

Postup pri viazani

- 1 **Zmerajte hrúbku dokumentu s využitím systému farebného rozlíšenia (obr. 1)**
- 2 **Zvoľte chrbát zodpovedajúci dokumentu (obr. 2)**
Vhodný priemer chrbta zvolte v tabuľke. Uvedomte si, že systém merania predpokladá papier s gramážou 80 g/m². Kapacita chrbta bude závisieť od typu a hrúbky dosiek, ktoré zvolíte. Ak si nie ste istí, zvolte najbližší vyšší priemer chrbta.
- 3 **Vložte chrbát do vizača (obr. 3)**
Chrbát vkladajte k bielej šípke na prístroji za kovové zuby a otvorenými krúžkami chrbta hore.
Poznámka: Ak používate chrby GBC® ProCombs™, mala by biela šípka na chrby byť zarovnaná s bielou šípkou na vizači.
- 4 **Roztvorte chrbát otočením páky k sebe (obr. 4).**
Farebné šípky vedľa otváraného chrbta slúžia ako vodidlo, ako chrbát roztvoriť, aby sa dierované listy ľahko vkladali.
Poznámka: Ak používate chrby GBC® ProCombs™, mala by byť farebná čiara na chrby zarovnaná s farebnými šípkami na vizači, urýchlí to viazanie.
- 5 **Zvoľte veľkosť dokumentu (obr. 5)**
Otáčajte kolieskom a presuňte zarážku podľa požadovanej veľkosti papiera / krycích dosiek: A4 (297 × 210 mm) alebo Letter (215 × 279 mm). Ak používate nadrozmerné dosky, otočte koliesko do polohy „oversize“, dierujte listy dosiek a odložte ich bokom. Potom nastavte kolieskom zarážku na veľkosť A4 alebo Letter a pokračujte.
- 6 **Vložte listy dokumentu do vstupu pre dierovanie (obr. 6)**
Naraz môžete dierovať 2 listy dosiek (0,2 mm), alebo až 20 listov papiera (80 g/m²). Vezmite príslušný počet listov, ktoré chcete dierovať, a poklepte hranou stohu listov o rovný povrch, aby sa listy zarovnali. Zasuňte listy do vstupu až na doraz tou stranou, na ktorej sa majú dierovať, a posuňte ich doľava k vodidlu.
- 7 **Listy dierujte stlačením rukoväte dole (obr. 7).**
Potom ju zdvihnite späť do zvislej polohy a vyberte dierované listy. **Poznámka:** Nepokúšajte sa dierovať viac ako jeden list dosiek, zabránite uviaznutiu.
- 8 **Dierované listy nasadte do chrbta (obr. 8)**
Vyberte listy zo vstupu pre dierovanie a vložte ich do otvoreného chrbta.
- 9 **Postup podľa potreby opakujte**
Postup podľa bodov 6-8 opakujte, dokiaľ do chrbta nevložíte celý dokument.
- 10 **Zatvorte chrbát (obr. 9)**
Zatvorte chrbát a vyberte dokument.

Záruka

Na prevádzku výrobku sa poskytuje záruka 2 roky od dátumu predaja, ak bude normálne používaný. Počas záručnej doby firma ACCO Brands Europe podľa svojho uváženia chybný prístroj bezplatne opraví, alebo vymení. Na chyby spôsobené nesprávnym alebo nevhodným používaním sa záruka nevzťahuje. Bude požadovaný doklad o dátume zakúpenia. Opravy a zmeny prístroja urobené osobami, ktoré k tomu nemajú oprávnenie od firmy ACCO Brands Europe, zrušia platnosť záruky. Naším cieľom je, aby bola zaistená funkčnosť našich výrobkov v súlade s uvedenými špecifikáciami. Touto zárukou nie sú ovplyvnené zákonné práva vzťahujúce sa na predaj tovaru, ktorá spotrebiteľom prísluší podľa príslušných zákonov.

Ak sa prejaví počas záručnej doby u výrobku chyba, obráťte sa na príslušné **servisné stredisko firmy ACCO**. V závislosti od modelu prístroja a zistenej poruchy zaistíme buď hovor so servisným technikom, alebo s vami dohodneme zaslanie výrobku firme ACCO. Ak vizač vráťte, firma ACCO na základe vlastného rozhodnutia a v súlade so zákonom ho buď (i) opraví s využitím nových alebo repasovaných dielov, alebo (ii) vymení za nový alebo repasovaný, ktorý je ekvivalentom vymieňaného vizača.

Registrujte svoj výrobok online na adrese www.gbceurope.com



Dane techniczne

	GBC® CombBind® C200
Maks. szerokość papieru	Letter, DIN A4 – 297 mm
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – papier	Maks. 20 arkuszy (80 g/m ²)
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – okładki plastikowe	Maks. 2 arkusz okładki/ 0,2 mm każdy
Waga netto	5,2 kg
Wymiary (S x G x W)	380 x 330 x 130 mm

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Uwaga specjalna

Điękujemy za wybranie bindownicy marki GBC®. Naszym celem jest produkowanie wysokiej jakości urządzeń po przystępnych cenach, posiadających wiele zaawansowanych funkcji, umożliwiających każdorazowe osiągnięcie doskonałych rezultatów. Przed rozpoczęciem pracy, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki. Zapobiega to blokadom i sprawia, że urządzenie jest zawsze gotowe do dziurkowania. Dostęp do pojemnika na ścinki znajduje się z tyłu urządzenia.

Aby zapobiec przeciążeniom, nie należy nigdy podawać do dziurkowania większej ilości arkuszy niż maksymalna zalecana liczba (20 arkuszy o gramaturze 80 g/m²). Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, jeśli jest prawidłowo używane.

Serwis

W razie potrzeby należy się skontaktować z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC® w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAŻNE PRZECZYTANIE.

Przydatne wskazówki

Okładkę przednią należy nakładać na otwarty grzbiet stroną zewnętrzną skierowaną do dołu, a okładkę tylną – stroną zewnętrzną ku górze.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zawsze używaj okładek marki GBC® i dopasowanych kolorystycznie grzbietów plastikowych GBC®.

Grzbiet plastikowy można w każdej chwili ponownie otworzyć i zamknąć w celu wymiany lub dodania pojedynczych arkuszy (patrz krok 4).

Sposób wykonania oprawy

- 1 **Zmierz dokument za pomocą diagramu oznaczonego kolorami (fig.1)**
- 2 **Wybierz grzbiet plastikowy odpowiedni do dokumentu (fig.2)**
W doborze właściwego rozmiaru grzbietu pomoże zamieszczony diagram. Należy mieć na uwadze fakt, że diagram opracowano dla papieru o gramaturze 80 g/m². Liczba arkuszy mieszczących się w poszczególnych grzbietach jest zmienna zależnie od rodzaju i grubości użytych okładek. W razie wątpliwości zalecamy wybrać rozmiar grzbietu o stopień wyższy.
- 3 **Założ plastikowy grzbiet na bindownicę (fig.3)**
Umieść plastikowy grzbiet obok białej strzałki widocznej na urządzeniu, za metalowymi zębami, otwartą stroną ku górze.
Uwaga: W przypadku używania grzbietów GBC® ProCombs™ biała strzałka na grzbiecie powinna się zrównać z białą strzałką na urządzeniu.
- 4 **Otwórz grzbiet, pociągając dźwignię ku sobie (fig.4)**
Kolorowe strzałki obok otwieranego grzbietu wskazują, jak szeroko należy otworzyć grzbiet, aby móc łatwo włożyć przedziurkowane kartki.
Uwaga: W przypadku używania grzbietów GBC® ProCombs™ barwna linia na grzbiecie powinna się zrównać z barwnymi strzałkami na urządzeniu – przyspiesza to proces bindowania.
- 5 **Wybierz rozmiar dokumentu (fig.5)**
Obróć pokrętko ogranicznika krawędzi do ustawienia stosownego do formatu papieru/okładki: A4 (297 mm x 210 mm) lub Letter (215 mm x 279 mm). W przypadku używania okładek o powiększonych wymiarach ustaw pokrętko ogranicznika krawędzi w pozycji „Oversize”, przedziurkuj okładki i odłóż na bok. Następnie przestaw pokrętko ogranicznika krawędzi do pozycji „A4” lub „Letter” i kontynuuj.
- 6 **Umieść arkusze w szczelinie dziurkacza (fig.6)**
Jednorazowo można przedziurkować 2 arkusz okładki (0,2 mm) lub do 20 arkuszy papieru (80 g/m²). Wydziel odpowiednią liczbę arkuszy do przedziurkowania i postukaj krawędzią pliku o płaską powierzchnię, aby wszystkie arkusze się zrównały. Włóż arkusze do szczeliny dziurkacza krawędzią, która ma zostać przedziurkowana. Wsuń arkusze jak najdalej i przesunij je w lewo, aby dorównać do ogranicznika krawędzi.
- 7 **Przedziurkuj arkusze, pociągając uchwyt w dół (fig.7)**
Następnie podnieś uchwyt z powrotem do pozycji pionowej i wyjmij przedziurkowane arkusze. Uwaga: Aby uniknąć zakleszczeń, nie należy podejmować prób dziurkowania jednorazowo więcej niż jednego arkusza okładki.
- 8 **Nałóż arkusze na grzbiet (fig.8)**
Wyjmij arkusze ze szczeliny dziurkacza i nałóż je na otwarty grzbiet.
- 9 **Powtarzaj kroki 6-8 według potrzeb**
Powtarzaj kroki 6-8 do chwili, aż cały dokument zostanie nałożony na grzbiet.
- 10 **Zamknij grzbiet (fig.9)**
Zamknij grzbiet i wyjmij dokument.

Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 2 lat od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

W przypadku wystąpienia w produkcie wady technicznej w okresie gwarancji prosimy o skontaktowanie się z właściwym punktem obsługi klienta ACCO. Zależnie od stwierdzonego problemu i modelu urządzenia, zorganizujemy wizytę pracownika serwisu u klienta lub poprosimy klienta o zwrot produktu do firmy ACCO. Jeżeli urządzenie zostanie zwrócone, ACCO zobowiązuje się, według swojego uznania i zgodnie z przepisami prawa: (i) naprawić urządzenie przy użyciu części nowych lub odnowionych albo (ii) wymienić urządzenie na urządzenie nowe lub odnowione, które jest równorzędne z tym, które ma zastąpić.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.gbceurope.com



Műszaki adatok

	GBC® CombBind® C200
Max. papírszélesség	Letter, DIN A4 – 297 mm
Lyukasztókapacitás – papír	Max. 20 lap (80 g/m ²)
Lyukasztási kapacitás, műanyag borítólapok	Max. 2 borítólap (0,2 mm)
Nettó súly	5,2 kg
Méretetek (széles x mély x magas)	380 x 330 x 130 mm

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

Speciális észrevesz

Köszönjük, hogy GBC® fűzőgépet vásárolt. A célunk, hogy olyan jó minőségű fűzőgépet gyártsunk elfogadható áron, amely számos fejlett jellemzővel rendelkezik, ami az Ön számára biztosítja mindenkor kiváló eredmények elérését. Mielőtt használatba veszi a gépet, fordítson néhány percet arra, hogy elolvassa ezt az útmutatót.

Karbantartás

A hulladéktálcát rendszeresen ürítse. Ezzel megelőzhető az eltömődés, és biztosítani lehet, hogy a készülék mindig készen álljon a lyukasztásra. A hulladéktálcához a készülék hátoldalánál lehet hozzáférni.

A túlterhelés megelőzése érdekében soha ne lyukasszon az ajánlott mennyiségnél több lapot (20 lap, 80 g/m²). Megfelelő használat esetén az egység nem igényel külön karbantartást.

Szerviz

Javítási igény esetén forduljon a GBC® hivatalos szervizéhez.

Fontos biztonsági előírások



AZ ÖN ÉS KÖRNYEZETÉBEN LÉVŐK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS AZ ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKENIS, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÁSOKAT.

Helpful hints

Az előlő borítólapot a külső felével lefelé helyezze a spirálba, majd a hátsó borítólapot a külső felével felfelé.

A legjobb eredmény elérése érdekében GBC® márkájú borítólapokat és GBC® színekódolt spirálokat használjon.

A spirál bármikor kinyitható és bezárható, és így egyes lapok később cserélhetők vagy újak is behelyezhetők (lásd 4. lépés).

A kötés menete

- 1 **Mérje meg a dokumentumot a színes vastagságmérővel (fig.1)**
- 2 **Válassza ki a dokumentumnak megfelelő műanyag spirált (fig.2)**
A spirálválasztó segítségével válassza ki a megfelelő spirálméretet. A spirálválasztó adatai 80 g/m² papíron alapulnak. A spirálok lapkapacitása függ a használt borítólapok típusától és vastagságától. Ha bizonytalan, válassza az eggyel nagyobb méretet.
- 3 **Helyezze be a spirált a készülékbe (fig.3)**
A készüléken látható fehér nyílnál helyezze a spirált a nyitott oldalával felfelé a fémpecek mögé.
Megjegyzés: GBC® ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható fehér nyíl illeszkedjen a készüléken látható fehér nyílhoz.
- 4 **A spirálozókart maga felé húzva nyissa ki a spirált (fig.4)**
A kinyíló spirál melletti színes nyilak jelzik, hogy mennyire kell kinyitni a spirált ahhoz, hogy a lyukasztott lapokat könnyen be lehessen helyezni.
Megjegyzés: GBC® ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható színes vonal illeszkedjen a készüléken látható színes nyilakhoz, így gyorsabban lehet a kötet elvégezni.
- 5 **Válassza ki a dokumentumméretet (fig.5)**
A papírvezetőgombot állítsa be a papírméretnek / borítólapméretnek megfelelően: A4 (297 mm x 210 mm) vagy Letter (215 mm x 279 mm). Extra méretű borítólapok esetén a papírvezetőgombot állítsa „Oversize” állásba, lyukassza ki a dokumentum borítólapjait, és tegye félre azokat. Ezután a papírvezetőgombot állítsa A4 vagy Letter állásba, és folytassa a kötet.
- 6 **Helyezzen lapokat a lyukasztórésbe (fig.6)**
Egyszerre 2 borítólapot (0,2 mm) vagy maximum 20 papírlapot (80 g/m²) lehet lyukasztani. Fogja meg a lyukasztandó köteget, és a szélét ütögesse egy lapos felülethez, hogy az összes lap egymáshoz igazodjon. A lapokat úgy helyezze be a lyukasztórésbe, hogy a lyukasztandó szélüket tolja be a résbe. A lapokat ütközésig tolja be, majd csúsztassa balra, hogy illeszkedjenek a papírvezetőhöz.
- 7 **A lyukasztófogantyút lehúzva lyukassza ki a lapokat (fig.7)**
Hajtsa vissza a fogantyút függőleges állásba, és vegye ki a kilyukasztott lapokat. **Megjegyzés:** Az elakadás megelőzése érdekében soha ne lyukasszon egyszerre egynél több borítólapot.
- 8 **Helyezze a dokumentumot a spirálba (fig.8)**
Vegye ki a lapokat a lyukasztórésből, és helyezze a nyitott spirálba.
- 9 **Szükség szerint ismétlje meg a 6-8 lépéseket**
Addig ismétlje meg a 6-8 lépéseket, amíg a teljes dokumentum be nem kerül a spirálba.
- 10 **A spirál bezárása (fig.9)**
Zárja be a spirált, és vegye ki a dokumentumot.

Garancia

A vásárlás dátumát követő 2 éven keresztül jótállást vállalunk a gép működéséért normál használat esetén. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybevételeéhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

Ha a garanciális időszak alatt műszaki hibát észlel, forduljon az illetékes **ACCO vevőszolgálati központhoz**. A meghibásodás jellegétől és a modelltől függően egyeztetünk, hogy vagy egy szakemberünk kimegy a helyszínre, vagy megkérjük, hogy a gépet juttassa vissza az ACCO céghez. A gép visszajuttatása esetén az ACCO cég saját belátása szerint és a törvényekkel összhangban vagy (i) új vagy felújított alkatrészek felhasználásával megjavítja a gépet, vagy (ii) kicseréli a gépet az eredetivel egyenértékű új vagy felújított gépre.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: www.gbceurope.com



Specificații

	GBC® CombBind® C200
Lățimea maximă a hârtiei	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacitate de perforare, hârtie	Max. 20 coli (80 g/m ²)
Capacitate de perforare, coperte din plastic	Max 2 coli, 0,2 mm fiecare
Greutate netă	5,2 kg
Dimensiuni (l x a x î)	380 × 330 × 130 mm

Pot apărea modificări tehnice fără notificare prealabilă.

Notă specială

Vă mulțumim că ați ales un aparat de legare de la GBC®. Scopul nostru este de a produce aparate de legare de calitate la un preț accesibil, cu multe caracteristici avansate, pentru a vă permite să obțineți rezultate excelente de fiecare dată. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, acordați-vă câteva minute pentru a citi acest ghid.

Întreținerea

Goliți în mod regulat tava pentru colectarea reziduurilor după perforare. Acest lucru va preveni blocarea și va asigura că unitatea este întotdeauna gata de perforat. Puteți accesa tava pentru colectarea reziduurilor după perforare din partea din spate a aparatului.

Pentru a preveni supraîncărcarea, nu încercați niciodată să perforați mai multe coli decât numărul maxim recomandat (20 coli de 80 g/m²). Dacă o utilizați corespunzător, această unitate nu necesită întreținere.

Service

Pentru orice reparații necesare, contactați un reprezentant autorizat de service din partea GBC®.

Instrucțiuni pentru siguranță



SIGURANȚA DVS. ȘI A CELORLALTE PERSOANE ESTE IMPORTANTĂ PENTRU ACCO BRANDS EUROPE. ÎN ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PE PRODUS SE GĂSESC MESAJE DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE. CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE MESAJE.

Sfaturi utile

Așezați copertele frontale cu fața terminată în jos pe inelele de legare deschise, iar copertele posterioare cu fața terminată în sus.

Pentru cele mai bune rezultate, folosiți întotdeauna coperte oferite de marca GBC® cu inele de legare coordonate pe culori de la GBC®.

Inelele de legare pot fi deschise și închise din nou în orice moment pentru înlocuirea sau adăugarea unor coli individuale (consultați pasul 4).

Cum efectuați legarea

- 1 **Măsurați documentul folosind ghidul codificat în culori (fig. 1)**
- 2 **Alegeți inele de legare potrivite pentru documentul dvs. (fig. 2)**
Folosiți tabelul pentru a alege o dimensiune adecvată pentru inelele de legare. Rețineți că în acest ghid, hârtia la care se face referire este cea de 80 g/m². Capacitatea inelelor de legare (exprimată în număr de coli) diferă în funcție de grosimea copertelor pe care le-ați ales. Dacă aveți dubii, selectați inele de legare cu o capacitate mai mare.
- 3 **Încărcați inelele în aparat (fig. 3)**
Introduceți inelele de legare lângă săgeata de poziționare albă de pe aparat, în spatele pinilor de sprijin pentru inele, cu partea deschisă a inelelor orientată în sus.
Notă: dacă folosiți inele de legare GBC® ProCombs™ săgeata albă de pe inele trebuie să fie aliniată cu săgeata albă de pe aparat.
- 4 **Deschideți inelele rotind maneta către dvs. (fig. 4)**
Săgețile colorate de lângă inelele de legare pe care le deschideți acționează ca un ghid pentru a vă arăta cât de mult trebuie să deschideți inelele pentru a permite introducerea ușoară a colilor perforate.
Notă: pentru o legare mai rapidă, dacă folosiți inele de legare GBC® ProCombs™, linia colorată de pe inele trebuie să fie aliniată cu săgețile colorate de pe aparat.
- 5 **Selectați dimensiunea documentului (fig. 5)**
Rotiți ghidajul de margine la dimensiunea hârtiei/copertei pe care doriți să o legați: A4 (297 x 210 mm) sau Letter (215 x 279 mm). Când folosiți coperte supradimensionate, rotiți ghidajul de margine în poziția supradimensionată, perforați coperte pentru document și puneți-le deoparte. Apoi, rotiți ghidajul de margine pentru a selecta A4 sau Letter și continuați.
- 6 **Încărcați paginile în fantă (fig. 6)**
Puteți să perforați 2 coperti (0,2 mm) sau până la 20 coli de hârtie (80g/m²) odată. Selectați numărul de coli de perforat și loviți ușor marginea teancului de coli pe o suprafață plană pentru a vă asigura că toate colile sunt aliniate. Împingeți în fanta de perforare partea din teanc care urmează să fie perforată, până la capăt, și glisați-o spre stânga pentru a o alinia cu ghidajul de margine.
- 7 **Perforați paginile prin tragerea mânerului în jos (fig. 7)**
Apoi ridicați mânerul înapoi în poziția verticală și îndepărtați colile perforate. **Notă:** pentru a preveni blocajele, nu încercați să perforați mai multe coperte simultan.
- 8 **Combinați paginile folosind inele (fig. 8)**
Scoateți colile din fanta de perforare și introduceți-le pe inele.
- 9 **Repetăți procesul după cum este necesar**
Repetăți pașii 6-8 până când documentul dvs. este încărcat complet pe inelele de legare.
- 10 **Închideți inelele (fig. 9)**
Închideți inelele de legare și scoateți documentele.

Garanție

Funcționarea acestui aparat este garantată timp de 2 ani de la data achiziționării, în condiții de utilizare normală. În perioada de garanție, ACCO Brands Europe va decide, la propria discreție, să repare sau să înlocuiască gratuit aparatul defect. Defectele cauzate de utilizarea incorectă sau de utilizarea în scopuri necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție. Va trebui să prezentați dovada datei de achiziție. Reparațiile sau modificările efectuate de persoane neautorizate de ACCO Brands Europe vor invalida garanția. Scopul nostru este de a ne asigura că produsele noastre funcționează conform cu specificațiile. Această garanție nu afectează drepturile legale pe care consumatorii le au în temeiul legislației naționale aplicabile care reglementează vânzarea de bunuri.

Dacă vă confrunțați cu o defecțiune tehnică legată de produsul dvs. în perioada de garanție, contactați **centrul de service ACCO**. În funcție de diagnostic și de tipul de model, fie vom aranja un apel de service cu un inginer, fie vă vom solicita să returnați aparatul la ACCO. Dacă returnați aparatul, ACCO va decide, la discreția sa, conform legii, fie (i) să repare aparatul utilizând componente noi sau recondiționate, fie (ii) să înlocuiască aparatul cu un aparat nou sau recondiționat, echivalent cu aparatul care este înlocuit.

Înregistrați acest produs online la adresa www.gbceurope.com



Технические характеристики

	GBC® CombBind® C200
Максимальная ширина бумаги	формат Letter, DIN A4 – 297 мм
Кол-во пробиваемых листов, бумага	макс. 20 листов (80 г/м ²)
Кол-во пробиваемых листов, пласт. обложки	макс. 2 обложки / 0,2 мм каждая
Вес нетто	5,2 кг
Размеры (ш × г × в)	380 × 330 × 130 мм

Технические данные могут быть изменены без уведомления.

Специальное наблюдение

Благодарим за выбор переплетчика GBC®. Мы стремимся производить по доступной цене качественные переплетные устройства, которые имеют множество современных функций, обеспечивающих отличный результат. Перед первым использованием Вашего переплетчика, ознакомьтесь, пожалуйста, с настоящим руководством.

Техническое обслуживание

Пожалуйста, обеспечьте регулярную очистку поддона для бумажных отходов. Это позволит предотвратить блокировку и обеспечит постоянную готовность брошюровщика к работе. Доступ к поддону для бумажных отходов осуществляется с торцевой части устройства.

Для предотвращения перегрузки никогда не пытайтесь выполнять пробивку листов, количество которых превышает максимально рекомендуемое (20 листов плотностью 80 г/м²). При штатной эксплуатации устройства, оно не нуждается в техническом обслуживании.

Обслуживание

В случае возникновения неисправности необходимо связаться с представителем службы технической поддержки компании GBC®.

Безопасность эксплуатации

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

Полезные советы

Положите лист передней обложки на открытую гребенку лицевой стороной вниз, а лист задней обложки лицевой стороной вверх.

Для получения наилучшего результата обязательно пользуйтесь обложками марки GBC® с переплетными гребенками марки GBC® с цветовой маркировкой.

Гребенку можно открывать и закрывать в любое время для удаления или добавления отдельных листов (см. п. 4).

Выполнение переплета

- 1 Измерьте толщину документа с помощью цветной шкалы-указателя (рис. 1)
- 2 Выберите гребенку, подходящую для вашего документа (рис. 2)
Воспользуйтесь шкалой-указателем для выбора правильного размера гребенки. Обратите внимание на то, что эта шкала учитывает плотность бумаги 80 г/м². Количество страниц, которое можно зависисмости от толщины используемых обложек. При возникновении сомнений рекомендуется выбирать гребенку следующего размера.
- 3 Установка гребенки в переплетчик (рис.3)
Установите гребенку открытой стороной вверх на белую стрелку, расположенную на устройстве за металлическими пробойниками.
Примечание: При использовании гребенок GBC® ProCombs™ белая стрелка на гребенке должна совпадать с белой стрелкой на переплетчике.
- 4 Раскройте гребенку, потянув рычаг на себя (рис. 4)
Цветные стрелки, расположенные рядом с открывающейся гребенкой, указывают, насколько необходимо раскрыть гребенку для установки перфорированных листов.
Примечание: При использовании гребенок GBC® ProCombs™ для ускорения переплета цветные линии на гребенке должны совпадать с цветными стрелками на переплетчике.
- 5 Выберите размер документа (рис. 5)
Поверните регулятор направляющей края бумаги для выбора размера бумаги/ обложки, которые необходимо переплести: А4 (297 x 210 мм) или формат Letter (215 x 279 мм). При использовании обложек, размер которых больше размера переплетаемого документа, поверните колесико направляющей края в положение «большой размер», выполните пробивку обложек для своего документа и отложите их в сторону. Затем поверните колесико направляющей края для выбора формата А4 или Letter и продолжайте пробивать документ.
- 6 Установите листы в пробивной канал (рис. 6)
Одновременно можно пробивать 2 обложки (0,2 мм) или до 20 листов бумаги (плотностью 80 г/м²). Выберите количество страниц, которые необходимо пробить, и поступите стопкой бумаги по ровной поверхности для выравнивания всех листов стопки по одному краю. Поместите стопку листов максимально глубоко в канал и переместите ее влево для выравнивания по направляющей края.
- 7 Пробейте листы, нажав ручку вниз (рис. 7)
Затем верните ручку в вертикальное положение и извлеките пробитые листы. Примечание: для предотвращения замятия не пытайтесь пробивать за один заход более 1 обложку.
- 8 Установите документ на гребенку (рис. 8)
Извлеките листы бумаги из перфорационного канала и поместите их на открытую гребенку.
- 9 При необходимости повторите порядок
Повторяйте пункты 6–8 до тех пор, пока весь документ не будет полностью размещен на гребенке.
- 10 Закрытие гребенки (рис. 9)
Закройте гребенку и извлеките документ из устройства.

Гарантия

Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространится на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

При возникновении неисправностей в устройстве в течение гарантийного срока просим обращаться в ближайший **сервисный центр ACCO**. В зависимости от результатов диагностики и модели мы можем выполнить сервисное обслуживание, либо направив специалиста по техническому обслуживанию, либо предложив вам вернуть бракованное изделие в ACCO. В случае возврата устройства, компания ACCO, по своему усмотрению, в соответствии с требованиями применимого законодательства, выполнит следующие действия: (i) произведет ремонт изделия с использованием новых или восстановленных деталей, либо (ii) заменит бракованное изделие на новое или восстановленное изделие, равноценное заменяемому.

Зарегистрируйте ваше изделие на сайте www.gbceurope.com



Технічні дані

	GBC® CombBind® C200
Максимальна ширина паперу	формат Letter, DIN A4 – 297 мм
Кількість одночасно пробиваються аркушів, папір	макс.20 аркушів (80 г/м ²)
Кількість одночасно пробиваються листів, пласт. обкладинки	макс.2 обкладинки / 0,2 мм кожна
Вага нетто	5,2 кг
Габаритні розміри (ш x г x в)	380 x 330 x 130 мм

Технічні дані можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Спеціальне повідомлення

Дякуємо за вибір брошурувальника GBC®. Ми прагнемо виробляти за доступною ціною якісні палітурні пристрої, які мають безліч сучасних функцій, що забезпечують відмінний результат. Перед першим використанням Вашого брошурувальника, ознайомтеся, будь ласка, з цим посібником.

Технічне обслуговування

Будь ласка, забезпечте регулярне очищення піддону для паперових відходів. Це дозволить запобігти блокуванню і забезпечить постійну готовність брошурувальника до роботи. Доступ до піддону для паперових відходів здійснюється з торцевої частини пристрою.

Для запобігання перевантаження ніколи не намагайтеся виконувати пробивання аркушів, кількість яких перевищує максимально рекомендоване (20 аркушів щільністю 80 г/м²). При штатній експлуатації пристрою, він не потребує технічного обслуговування.

Сервіс

У разі виникнення несправності необхідно зв'язатися з представником служби технічної підтримки компанії GBC®.

Безпека експлуатації



ВАША БЕЗПЕКА І БЕЗПЕКА ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВАЖЛИВІ ДЛЯ КОМПАНІЇ ACCO BRANDS EUROPE. В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ І НА ПРИСТРОЇ Є ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Корисні поради

Покладіть аркуш передньої обкладинки на відкриту пружину лицьовою стороною вниз, а аркуш задньої обкладинки лицьовою стороною вгору.

Для отримання найкращого результату обов'язково користуйтеся обкладинками марки GBC з палітурними пружинами марки GBC з кольоровим маркуванням.

Пружину можна відкривати і закривати в будь-який час для видалення або додавання окремих аркушів (див. п. 4).

Виконання палітурки

- 1 **Вимірь товщину документа за допомогою кольорової шкали-індексу (рис. 1)**
- 2 **Виберіть пружину, яка підходить для вашого документа (рис. 2)**
Скористайтеся шкалою-показчиком для вибору правильного розміру пружини. Зверніть увагу на те, що ця шкала враховує щільність паперу 80 г/м². Кількість сторінок, яке можна скріпити за допомогою пружин, буде відрізнятись в залежності від товщини використовуваних обкладинок. При виникненні сумнівів рекомендується вибрати пружину наступного розміру.
- 3 **Встановлення пружини у брошурувальник (рис. 3)**
Встановіть пружину відкритою стороною вгору на білу стрілку, розташовану на пристрої за металевими пробійниками.
Примітка. При використанні пружин GBC® ProCombs™ біла стрілка на пружині повинна збігатися з білою стрілкою на брошурувальнику.
- 4 **Розкрийте пружину, потягнувши важіль на себе (рис. 4)**
Кольорові стрілки, розташовані поруч з відкритою пружиною, вказують, наскільки необхідно розкрити пружину для встановлення перфорованих аркушів.
Примітка. При використанні пружин GBC® ProCombs™ для прискорення палітурки кольорові лінії на пружині повинні збігатися з кольоровими стрілками на брошурувальнику.
- 5 **Виберіть розмір документа (рис. 5).**
Поверніть коліщатко направляючої краю для установки необхідного розміру паперу / обкладинки: A4 (297 x 210 мм) або формат Letter (215 x 279 мм). При використанні обкладинок, розмір яких більше розміру переплітаються документа, поверніть коліщатко направляючої краю в положення «більший розмір», виконайте пробивання обкладинок для свого документа і відкладіть їх в сторону. Потім поверніть коліщатко направляючої краю для вибору формату A4 або Letter і продовжуйте пробивати документ.
- 6 **Встановіть аркуші в пробивний канал (рис. 6)**
Одночасно можна пробивати 2 обкладинки (0,2 мм) або до 20 аркушів паперу (щільністю 80 г / м²). Виберіть кількість сторінок, які необхідно пробити, і постукайте сосом паперу по рівній поверхні для вирівнювання всіх аркушів стопки по одному краю. Помістіть в пробивний канал краю аркушів, які необхідно пробити. Помістіть стопку аркушів максимально глибоко в канал і перемістіть її вліво для вирівнювання по направляючої краю.
- 7 **Пробийте аркуші, натиснувши ручку вниз (рис. 7)**
Потім поверніть ручку у вертикальне положення і витягніть пробиті аркуші. Примітка: для запобігання застрягання не намагайтеся пробивати за один захід більш ніж 1 обкладинку.
- 8 **Встановіть документ на пружину (рис. 8)**
Вийміть аркуші паперу з перфораційного каналу і встановіть їх на відкриту пружину.
- 9 **При необхідності повторіть порядок**
Повторюйте пункти 6-8 до тих пір, поки весь документ не буде повністю розміщений на пружині.
- 10 **Закриття пружини (рис. 9)**
Закрийте пружину і виймайте документ з пристрою.

Гарантія

Робота даного пристрою забезпечується дворічною гарантією від дати придбання за умови нормальної експлуатації. В рамках дії гарантії компанія ACCO Brands Europe на свій розсуд зробить або ремонт, або заміну несправного пристрою безкоштовно. Дана гарантія не поширюється на несправності, викликані недотриманням правил експлуатації або використанням виробу в непередбачених цілях. Необхідно підтвердження дати придбання. Роботи по ремонту та модифікації, проведені особами, не уповноваженими компанією ACCO Brands Europe, припиняють дію гарантії. Ми прагнемо забезпечити високі експлуатаційні властивості наших виробів відповідно до наданої специфікації. Дана гарантія не порушує законні права споживачів в рамках відповідного національного законодавства, що регулює продаж товарів. При виникненні несправностей в пристрої протягом гарантійного терміну просимо звертатися в найближчий **сервісний центр ACCO**. Залежно від результатів діагностики і моделі ми можемо виконати сервісне обслуговування, або надіславши фахівця з технічного обслуговування, або запропонувавши вам повернути бракований виріб в ACCO. У разі повернення пристрою, компанія ACCO, на свій розсуд, відповідно до вимог чинного законодавства, виконає наступні дії: (i) зробить ремонт виробу з використанням нових або відновлених деталей, або (ii) замінить бракований виріб на новий чи відремонтований рівноцінний виріб.

Зареєструйте свій виріб на сайті www.gbceurope.com



Сипаттамалар

	GBC® CombBind® C200
Қағаздың макс. өні	Letter, DIN A4 – 297 мм
Тесу қуаттылығы, қағаз	Макс. 20 парақ (80 г/м ²)
Тесу қуаттылығы, пластик мұқабалар	Макс. 2 парақ, әрбірі 0,2 мм
Таза салмағы	5,2 кг
Өлшемдері (е x т x б)	380x × 330 × 130 мм

Алдын ала ескертусіз техникалық өзгерістер енгізілуі мүмкін.

Арнайы ескертпе

GBC® түптеу құрылғысын таңдағаныңызға алғысымызды білдіреміз. Сіздің әрдайым үздік нәтижеге қол жеткізуіңіз үшін біз көптеген озық мүмкіндіктерді ұсынатын әрі қол жетерлік бағадағы сапалы түптеу құрылғыларын жасауды көздейміз. Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында осы нұсқаулықты оқып шығуға уақыт бөліңіз.

Техникалық қызмет

Кесінділер науасының жиі босатылып тұруын қамтамасыз етіңіз. Бұл кептелістің алдын алып, құрылғының әрқашан тесуге дайын болуын қамтамасыз етеді. Кесінділер науасына құрылғының артқы жағынан қол жеткізуге болады.

Шамадан тыс жүктелуіне жол бермеу үшін, ұсынылған парақтардың (20 парақ, 80 г/м²) максималды санынан артық тесуге болмайды. Дұрыс пайдаланылған жағдайда құрылғы қызмет көрсетуді талап етпейді.

Қызмет көрсету

Жөндеу қажет болғанда ресми GBC® қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар



ACCO BRANDS EUROPE КОРПОРАЦИЯСЫНА СІЗДІҢ ЖӘНЕ БАСҚАЛАРДЫҢ ДА ҚАУІПСІЗДІГІ МАҢЫЗДЫ БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ. ОСЫ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ МЕН ӨНІМДЕ МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ХАБАРЛАМАЛАРЫ БАР. ОЛ ХАБАРЛАМАЛАРДЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

Пайдалы кеңестер

Брошюра серіппесіне алдыңғы мұқабалардың өңделген жағын төмен қаратып, ал артқы мұқабалардың өңделген жағын жоғары қаратып салыңыз.

Ең үздік нәтижеге қол жеткізу үшін GBC® брендінің мұқабаларын және GBC® түрлі-түсті брошюра серіппелерін пайдаланыңыз.

Парақтарды ауыстыру немесе қосу үшін түптегіш серіппені кез келген уақытта қайта ашуға және жабуға болады (4-қадамды қараңыз).

Түптеу әдісі

- 1 **Түспен белгіленген бағыттауышты пайдаланып құжатты өлшеңіз (1-сур.)**
- 2 **Құжатқа сәйкес келетін брошюра серіппесін таңдаңыз (2-сур.)**
 Брошюра серіппесінің үйлесімді өлшемін таңдау үшін кестені қолданыңыз. Бұл нұсқаудың 80 г/м² қағазға негізделгенін ескеріңіз. Брошюра серіппелерінің парақ қуаттылығы таңдалған мұқаба парақтарының түріне және қалыңдығына байланысты болады. Күмәніңіз болса, қуаттылығы жоғарырақ серіппені таңдаңыз.
- 3 **Брошюра серіппесін құрылғыға салыңыз (3-сур.)**
 Түптегіш брошюра серіппесін құрылғыдағы ақ көрсеткінің жанына, металл серіппені бекітетін ұстағыштардың артына ашық жағын жоғары қаратып салыңыз.
Ескертпе: GBC® ProCombs™ пайдаланатын болсаңыз, брошюра серіппесіндегі ақ көрсеткі құрылғыдағы ақ көрсеткімен туралануы тиіс.
- 4 **Тетікті өзіңізге қарай бұрап, брошюра серіппесін ашыңыз (4-сур.)**
 Ашылатын брошюра серіппесінің жанындағы түрлі-түсті көрсеткілер бағыттауыш қызметін атқарып, тесілген парақтарды оңай салу үшін қаншалықты ашу қажеттігін көрсетеді.
Ескертпе: GBC® ProCombs™ пайдаланатын болсаңыз, жылдам түптеу үшін брошюра серіппесіндегі түрлі-түсті сызық құрылғыдағы түрлі-түсті көрсеткімен туралануы тиіс.
- 5 **Құжаттың өлшемін таңдаңыз (5-сур.)**
 Жиік бағыттауышын түптегіңіз келген қағаз / мұқаба өлшеміне, А4 (297 x 210 мм) немесе Letter (215 x 279 мм) бұраңыз. Шамадан тыс өлшемдегі мұқабаларды пайдаланған кезде жиік бағыттауышын аса үлкен күйге бұраңыз, құжатыңыздың мұқабаларын тесіңіз және алып қойыңыз. Содан кейін жиік бағыттауышын бұрап, А4 немесе Letter таңдаңыз және жалғастырыңыз.
- 6 **Ұяға парақтарды салыңыз (6-сур.)**
 Бір салғанда 2 мұқаба парағын (0,2 мм) немесе 20 парақ қағазға дейін (80 г/м²) тесуге болады. Тесілетін парақтардың санын таңдап, барлық парақтардың тураланғанына көз жеткізу үшін парақтар бумасының жиегін жазық бетке қарай басыңыз. Тесілетін қағаз бумасының бүйір жағын тірелгенше итеріп, жиік бағыттауышымен туралау үшін солға қарай сырғытыңыз.
- 7 **Тұтқаны төмен қарай басу арқылы парақтарды тесіңіз (7-сур.)**
 Содан кейін тұтқаны қайтадан тік күйге көтеріңіз және тесілген парақтарды алыңыз. Ескертпе: Кептелуге жол бермеу үшін, бір тескенде мұқабаның бірнеше парағын салуға болмайды.
- 8 **Парақтарды брошюра серіппесімен біріктіріңіз (8-сур.)**
 Тесу науасынан парақтарды алыңыз және түптеу серіппесінің саусақтарына салыңыз.
- 9 **Қажет болса, процесті қайталаңыз**
 Құжатыңыз толығымен серіппеге салынғанша 6–8 қадамдарын қайталаңыз.
- 10 **Жабыңыз (9-сур.)**
 Брошюра серіппесін жауып, құжатты алыңыз.

Кепілдік

Бұл құрылғының қалыпты пайдалану шарттарында жұмыс істеуіне сатып алған күннен бастап 2 жыл кепілдік беріледі. Кепілдік мерзімінде ACCO Brands Europe корпорациясы өз шешімі бойынша ақаулы құрылғыны тегін жөндейді немесе оның орнына жаңасын береді. Кепілдік дұрыс пайдаланбау немесе мақсатынан тыс пайдалану себебінен орын алған ақаулыққа қолданылмайды. Сатып алған күнді растайтын құжат қажет болады. ACCO Brands Europe корпорациясына қатысы жоқ тұлғалардың жөндеуі немесе өзгеріс енгізуі нәтижесінде кепілдіктің күші жойылады. Біздің мақсатымыз – өнімдеріміздің көрсетілген сипаттамаларға сай жұмыс істеуін қамтамасыз ету. Бұл кепілдік тұтынушылардың қолданыстағы мемлекеттік заңдарға сәйкес ие болатын құқықтарына ықпалын тигізбейді.

Егер кепілдік кезеңінде осы өнімде техникалық ақаулық пайда болса, тиісті **ACCO қызмет орталығына хабарласыңыз**. Диагностика нәтижесіне және модель түріне байланысты, біз қызмет көрсетуші маманды жібереміз немесе өнімді ACCO корпорациясына қайтаруды сұраймыз. Құрылғыны қайтаратын болсаңыз, ACCO корпорациясы өз шешімі бойынша, заңға сәйкес түрде (i) құрылғыны жаңа немесе қалпына келтірілген бөлшектерді пайдаланып жөндейді, немесе (ii) құрылғыны жаңасына немесе жұмыс істемейтін құрылғыға ұқсас қалпына келтірілген құрылғыға ауыстырады.

Бұл өнімді www.gbceurope.com парақшасында тіркеңіз

Service

GB	ACCO Service Division Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576, service.uk@acco.com, www.gbceurope.com/service	N	ACCO Brands Nordic AB Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden Tel: 80010953 , service.nordic@acco.com, www.gbceurope.com/service	RUS	Импортер «ООО Эссельте» Россия, 125040 Москва 3-я улица Ямского поля, д.18 Россия
F	ACCO France Service Après-Vente Tel: 0805630255, Fax: 03 80 68 60 49, service.fr@acco.com, www.gbceurope.com/service	IS	ACCO Brands Nordic AB Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden Tel: +46 42 38 36 00, service.nordic@acco.com, www.gbceurope.com/service	UA	Дистриб'ютор Ессельте Польска Сп. з о.о. вулиця Пшемислова, 11А 26-900 Козеніце Польска
D	ACCO Brands Benelux B.V., Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born, Holland Tel: 08000234931, service.de@acco.com, www.gbceurope.com/service	LV	ACCO Brands Nordic AB Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden Tel: +46 42 38 36 00, service.nordic@acco.com, www.gbceurope.com/service	KAZ	Өндіруші: Esselte Polska Sp. z o.o. ul. Przemysłowa 11A 26-900 Kozienice Polska
E / P	ACCO Iberia SLP Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid) Tel: (E) 800300655 (P) 800855955, servicio.lb@acco.com, www.gbceurope.com/service	EST	ACCO Brands Nordic AB Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden Tel: +46 42 38 36 00, service.nordic@acco.com, www.gbceurope.com/service	A	ACCO Brands Benelux B.V., Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born, Holland Tel: 0800677671, service.at@acco.com, www.gbceurope.com/service
I	CCO Brands Italia S.r.l., Servizio post-vendita, Via Oberdan, 33, 28070, Tornaco (NO). Tel: 800029359, service.it@acco.com, www.gbceurope.com/service	LT	ACCO Brands Nordic AB Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden Tel: +46 42 38 36 00, service.nordic@acco.com, www.gbceurope.com/service	CH	ACCO Schweiz ABC Bürotechnik AG, Winkelbühl 4, 8043 Adligenswil Tel: 0800001790 / 0800001791 / 0800001792, service.ch@acco.com, www.gbceurope.com/service
B	ACCO Brands Benelux B.V., Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born, Holland Tel: 080048352, service.be@acco.com, www.gbceurope.com/service	CZ	Dovožce Esselte, s.r.o. V Lužič 818 142 00 Praha 4 Česká republika	IRL	ACCO Service Division Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576, service.ie@acco.com, www.gbceurope.com/service
L	ACCO Brands Benelux B.V., Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born, Holland Tel: 80027649/80027656, service.lu@acco.com, www.gbceurope.com/service	SK	Dovožca Esselte, s.r.o. V Lužič 818 142 00 Praha 4 Česká republika	ZA	Rexel Office Products (PTY) Ltd Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102, Crown Mines, Johannesburg 2025, South Africa Tel: +27 (0) 11 837 7723, service.za@acco.com
NL	ACCO Brands Benelux B.V., Holtum Noordweg 11, 6121 RE Born, Holland Tel: 0800234931, service.nl@acco.com, www.gbceurope.com/service	PL	Dystrybutor Esselte Polska Sp. z o.o. ul. Przemysłowa 11A 26-900 Kozienice Polska	IND / PK / BD	GBC Asia Pte Ltd 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947 Tel: +65 6778 0195, Fax: +65 6779 1041, service.asia@acco.com
S	ACCO Brands Nordic AB Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden Tel: 0200899942, service.nordic@acco.com, www.gbceurope.com/service	H	Forgalmazza Esselte Kft. Váci út 76. V. torony I. emelet 1133 Budapest Magyarország	J	GBC-Japan K.K. 14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721 Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831, service.jp@acco.com
DK	ACCO Brands Nordic AB Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden Tel: 80251495, service.nordic@acco.com, www.gbceurope.com/service	RO	Importator Esselte Sales SRL Gheorghe Titeica 121C, Sector 2 București România	AUS	Pelikan Artline Head Office 2 Coronation Ave. Kings Park NSW 2148 Tel: 02 9674 0900 Fax: 02 9674 0910 www.pelikanartline.com.au

Ref: C200/6820
Issue: 1 (09/13)



ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.accoeurope.com